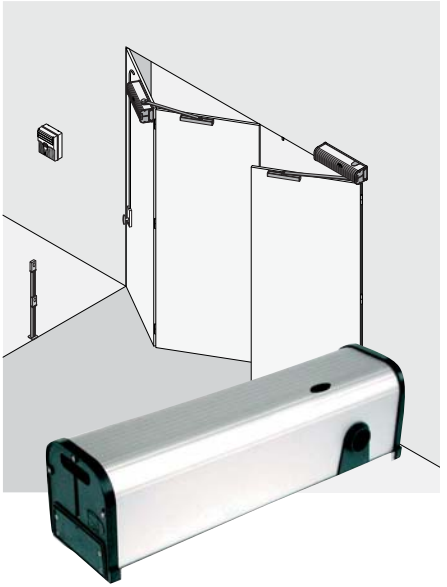
CAME

119DT43DE

ANTRIEB
FÜR INDUSTRIELLETORE



INSTALLATIONSANLEITUNG

F4000 / F4024

Deutsch DE

ACHTUNG!
Wichtige Sicherheitshinweise:
BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN!

Vorwort

• Das Gerät ist ausschließlich für den vorgegebenen Zweck zu verwenden. Anderweitige Verwendung des Geräts ist demzufolge gefährlich. Die CAME Cancelli Automatici S.p.A. haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße und fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden • Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise zusammen mit der Montage- und Gebrauchsanweisung der Anlage auf.

Vor der Montage

(Überprüfung der vorhandenen Anlage, bei negativer Bewertung vor der Montage zunächst dafür sorgen, dass die Anlage sicher ist)

• Überprüfen, dass die zu automatisierenden Teile in guter mechanischer Verfassung sind, dass sie ausbalanciert und auf einer Achse sind und dass sie sich problemlos öffnen und schließen. Zudem kontrollieren, dass geeignete mechanische Toranschläge vorhanden sind • Sollte der Antrieb in weniger als 2,5 m Höhe vom Boden oder von einer anderen Zugangsebene montiert werden, überprüfen, ob etwaige Schutzanlagen bzw. Warnschilder anzubringen sind • Sollten die zu automatisierenden Torflügel über Fußgängertore verfügen, muss ein System, das deren Öffnen während der Torbewegung verhindert, vorhanden sein • Überprüfen, dass die Torflügelbewegung keine Quetschgefahr mit den umliegenden Mauerwerken bewirkt • Den Antrieb nicht verkehrt herum oder auf Teile montieren, die sich biegen könnten. Wenn nötig die Befestigungspunkte in geeigneter Weise verstärken • Nicht auf bergauf bzw. bergab liegenden Torflügeln (nicht eben liegenden) montieren • Überprüfen, dass etwaige Bewässerungsanlagen den Getriebemotor nicht von unten befeuchten können.

Montage

• Die Baustelle in geeigneter Weise begrenzen und sichern, damit sich Unbefugte, vor allem Minderjährige, nicht der Baustelle nähern können • Bei Antrieben, die mehr als 20 kg wiegen (siehe Montageanleitung) ist besondere Vorsicht gegeben. In diesem Fall, benötigt man geeignete Geräte, um den Antrieb sicher bewegen zu können • Sämtliche Auf-Befehlsgeräte (Taster, Schlüsseltaster, Magnetkartenleser usw.) müssen mindestens 1,85 m vom Torbereich bzw. so installiert werden, dass man sie nicht von außen erreichen kann. Zudem müssen sämtliche Befehsgeräte (Taster, Annäherungsschalter usw.) in mindestens 1,5 m Höhe und so installiert werden, dass sie nicht von Unbefugten betätigt werden können • Sämtliche Befehlsgeräte in “Totmannbedienung” müssen so installiert werden, dass die sich bewegenden Torflügel und der Zufahrtsbereich gut überblickbar sind • Wenn nicht vorhanden, einen die Entriegelungsanheit anzeigenden Aufkleber anbringen • Vor Übergabe an den Verwender überprüfen, dass die Anlage der Norm EN 12453 (Tornorm) entspricht und sicher stellen, dass die Automation in geeigneter Weise eingestellt wurde sowie, dass die Sicherheits- und Schutzeinrichtungen bzw. die manuelle Entriegelungseinheit in korrekter Weise funktionieren • Wenn nötig Warnhinweise (z. B. Torwarnschild) gut sichtbar anbringen.

Anweisungen und Empfehlungen für den Verwender

• Dafür sorgen, dass der Torbereich sauber und Hindernisfrei ist. Den Funktionsbereich der Lichtschranken von Pflanzenwuchs frei halten • Kindern das Spielen mit den festen Befehlsgeräten bzw. im Torbereich untersagen. Funkbefehlsgeräte (Handsender) nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren • Die Anlage regelmäßig überprüfen, um etwaige Fehlfunktionen, Verschleißerscheinungen bzw. Schäden an den beweglichen Teilen, an den Antriebskomponenten sowie an allen Befestigungspunkten, Kabeln und zugänglichen Kabelverbindungen festzustellen. Sämtliche Gelenke (Scharniere) und Reibungsstellen (Laufschienen) schmieren und sauber halten • Alle sechs Monate die Funktionstüchtigkeit von Lichtschranken und Sicherheitsleisten überprüfen. Die Lichtschranken regelmäßig säubern (verwenden Sie dafür ein mit Wasser befeuchtetes Tuch und vermeiden Sie Lösungsmittel sowie andere Chemikalienl) • Sollten Reparaturen oder Einstellungsänderungen erforderlich sein, den Antrieb entriegeln und bis zur erneuten Sicherung nicht verwenden • Vor der Entriegelung der Anlage zur manuellen Toröffnung die Stromversorgung unterbrechen. Anleitungen befolgen. NICHT AUSDRÜCKLICH IN den Anweisungen AUFGEFÜHRTE TÄTIGKEITEN sind dem Verwender UNTERSAGT. Für Reparaturen, Einstellungsänderungen und außerplanmäßige Wartungsmaßnahmen WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN WARTUNGSDIENST • Das Ergebnis der Überprüfung der Anlage im Wartungsbuch aufführen.

Anweisungen und Empfehlungen für alle

• Tätigkeiten in Nähe der Scharniere bzw. der sich bewegenden mechanischen Teile vermeiden • Den Funktionsbereich des sich bewegenden Tores vermeiden • Nicht gegen die Antriebskraft einwirken, da dadurch Gefahrsituationen entstehen können • In den Gefahrzonen, die durch entsprechende Warnhinweise bzw. schwarz-gelbe Färbung zu kennzeichnen sind, besonders vorsichtig sein • Während der Betätigung eines Tasters bzw. eines Befehlsgerätes im „Totmannbetrieb” ständig kontrollieren, dass sich bis zum Schluss keine Personen im Bereich der sich bewegenden Torflügel befinden • Das Tor kann sich jederzeit ohne Vorwarnung in Bewegung setzen. • Während der Säuberung und Wartung immer die Stromversorgung unterbrechen.

ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU

(Anhang IIB Dir.2006/42/CE)

CAME

Came Cancelli Automatici s.p.a.

Adresse	Via Martiri della Libertà	Nr.	15	PLZ	31030
Ortschaft	Dosson di Casier	Provinz.	Treviso	Staat	Italia

ERKLÄRT, DASS DIE UNVOLLSTÄNDIGEN MASCHINEN

AUTOMATISIERUNGEN FÜR FLÜGELTORE

A180; A1824; A18230; A3000; A3000A; A3006; A3100; A3106; A3024; A3024N; A5000; A5100; A5000A; A5006; A5106; A5024; A5024N
AX302304; AX402306; AX412306; AX71230; AX3024; AX5024
STYLO-ME; STYLO-BS; STYLO-BD; STYLO-RME
KR300D; KR300S; KR310D; KR310S; KR510D; KR510S
FROG-A; FROG-AE; FROG-AV; FROG-A24; FROG-A24E; FROG-B; FROG-BI; FROG-J
MYTO-ME
F7000; F7001; F7024; F7024N; F4000; F4024
F1000; F1100; F1024; F500; F510
FE40230; FE4024; FE40230V; FE4024V
FA40230; FA40230CB; FA4024; FA4024CB

DEN WESENTLICHEN, ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN

1.1.3; 1.1.5; .1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; .1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN

RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG.

RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische.

PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN

Came Cancelli Automatici s.p.a.

Adresse	Via Martiri della Libertà	Nr.	15	PLZ	31030
Ortschaft	Dosson di Casier	Provinz.	Treviso	Staat	Italia

Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage IIB ausgestellt

Die Firma Came Cancelli Automatici verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und

VERBIETET

die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine" in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU.

Dosson di Casier (TV)
06 Marz 2012

Gianni Michielan
Managing Director

DDI B DE **A001b** ver. *4.2 Februar 2011*
Übersetzung der Erklärung in die Originalsprache

"WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION"

"ACHTUNG: EINE UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION KANN SCHWERE SCHÄDEN VERURSACHEN – DAHER MÜSSEN ABSOLUT ALLE INSTALLATIONSANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN"

"DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST AUSSCHLIESSLICH FÜR FACHINSTALLATEURE ODER ANDERE SACHKUNDIGE PERSONEN BESTIMMT"

1 Zeichenerklärung

Dieses Zeichen steht vor den Teilen des Handbuchs, die aufmerksam zu lesen sind.

Dieses Zeichen steht vor den Teilen des Handbuchs, welche die Sicherheit betreffen.

Dieses Zeichen steht vor den Anmerkungen für den Benutzer.

2 Verwendungszweck und Verwendungsbedingungen

2.1 Gebrauchsbestimmung

Der Antrieb 001F4000 - 001F4024 dient der Automation ein- bzw. zweiflügeliger Faltschiebetore mit seitlicher Führschiene.

2.2 Verwendungsbedingungen

	FALTSCHIEBETOR	DREHTOR
Torflügelbreite (m)	1,5 max	2 max
Torflügelgewich (kg)	200 max	300 max

3 Bezugsnormen

CAME automatische Antriebe verfügt über die Zertifizierung ISO 9001 Qualitätsmanagement und ISO 14001 Umweltmanagement.
Came entwickelt und produziert ausschließlich in Italien.
Für das besagte Produkt wurden die nachstehenden Bezugsnormen berücksichtigt: siehe Konformitätserklärung.

4 Beschreibung

4.1 Getriebemotor

Dieses Produkt wurde von der CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften entwickelt und produziert.
Der Antrieb besteht aus einem Alu-Druckgussgehäuse in dem sich ein selbsthemmendes Evolventen-Schneckengetriebe befindet.

Modell:

001F4000 - Selbsthemmender **230 V AC-Antrieb**.

Motorsteuerungen:

002ZA3C - Motorsteuerung mit Sicherheitsblockierung und integrierten Tastern und Funkdecoder;
002ZC3 - Motorsteuerung mit Funktionen für erhöhte Leistung während des Torlaufs, Selbstdiagnose der Sicherheitseinrichtungen und integriertem Funkdecoder;
002ZC3C - Motorsteuerung mit Sicherheitsblockierung und integrierten Tastern sowie Funktionen für erhöhte Leistung während des Torlaufs, Selbstdiagnose der Sicherheitseinrichtungen und integriertem Funkdecoder;
002ZM3EC - Multifunktionssteuerung mit Sicherheitsblockierung und Tastern, Anzeigedisplay, Selbstdiagnose der Sicherheitseinrichtungen und integriertem Funkdecoder.

Modell:

001F4024 - Selbsthemmender **24 V DC-Antrieb**.

Motorsteuerungen:

002ZL170N - Motorsteuerung mit integriertem Funkdecoder;
002ZL19N - Motorsteuerung mit integriertem Funkdecoder;
002LB18 - Behälter mit Notbetriebsplatine und Batteriefach für 3 Batterien (12V – 7 Ah) für Motorsteuerungen 002ZL170N und ZL 19N.

Zubehör:

001F4004 - Gleitantriebsarm;
001CMS - Entriegelung für Fernbedienung;
001C002 - Pendel-Entriegelungseinheit.

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

4.2 Technische Daten

Getriebemotor 001F4000

Anschluss Motorsteuerung: 230 A.C. 50/60Hz
Anschluss Motor: 230 V AC 50/60Hz
Nennstromstärke: 1,9A
Leistung: 235W
Höchst drehmoment: 34daNm
ED: 30%
Kondensator: 16 µF
Gewicht: 11,5 kg
Temperaturbereich:

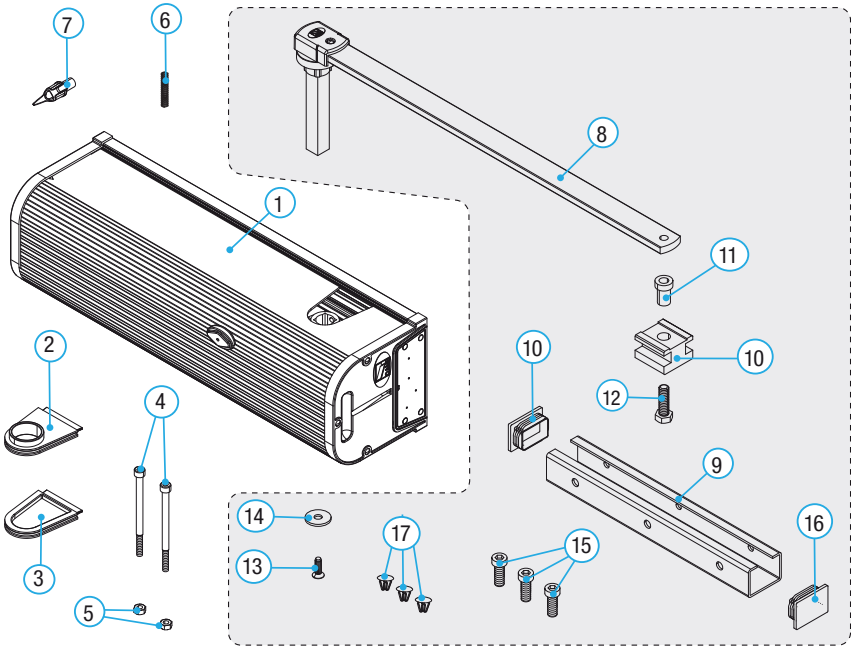


Getriebemotor 001F4024

Anschluss Motorsteuerung: 230 A.C. 50/60Hz
Anschluss Motor: 24 V DC 50/60Hz
Nennstromstärke: 15A
Leistung: 180W
Höchst drehmoment: 47daNm
ED: Intensiv
Gewicht: 11 kg
Temperaturbereich:

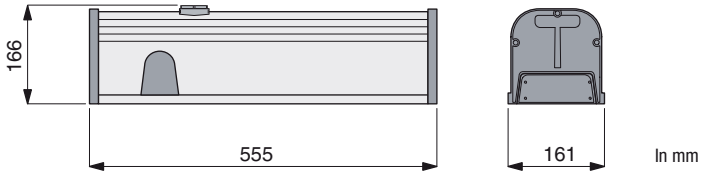


4.3 Beschreibung der Einzelteile



1. Zentraler Antriebskörper
2. obere Lochabdeckung
3. untere Lochabdeckung
4. Zylinderschraube UNI 5931 M8x120
5. mittelgroße Schraubmutter UNI 5588 M8
6. Umstellradfeder
7. Entriegelungsgriff
8. Antriebsarm komplett
9. Führschiene
10. Gleitschlitten
11. Abstandshülse
12. Sechskantschraube UNI 5739 M12x40
13. Senkschraube UNI 5933 M6x20
14. Unterlegscheibe für Antriebsarm
15. Zylinderschraube UNI 5931 M8x20
16. Stopfen Führschiene
17. Stopfen Lochabdeckung

4.4 Bemaßung

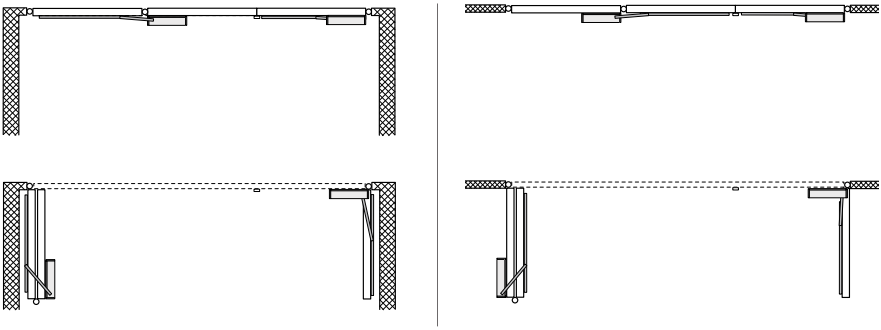


In mm

DEUTSCH

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

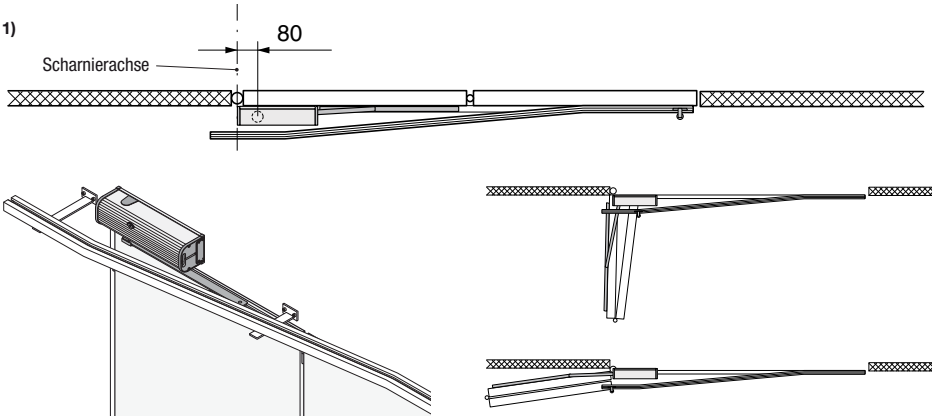
Segment-Falttor mit Führschiene und einflügeligem Drehtor.



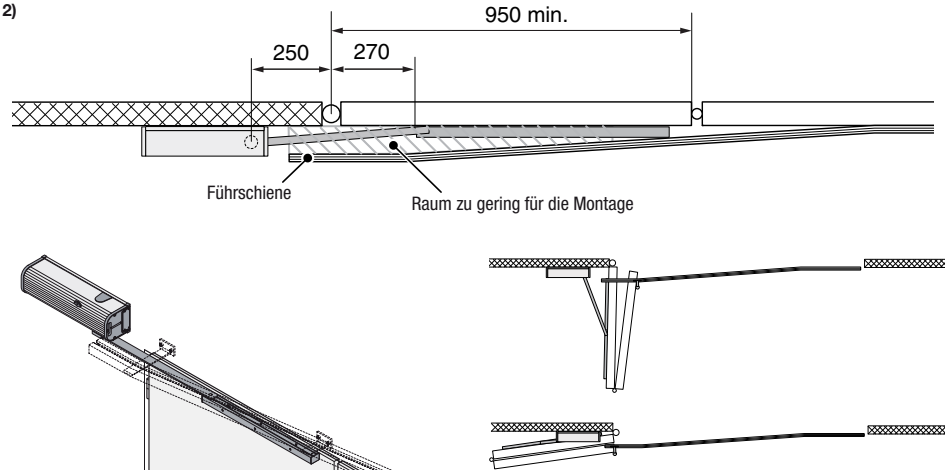
Segment-Falttor mit Öffnungswinkel 180°

Anmerkung: Wenn die Entfernung zwischen der Führschiene und dem Befestigungspunkt geringer als die Maße des Antriebs ist, diesen unter Einhaltung der angegebenen Maße, wie in Abbildung 2 dargestellt, montieren.

1)



2)



 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

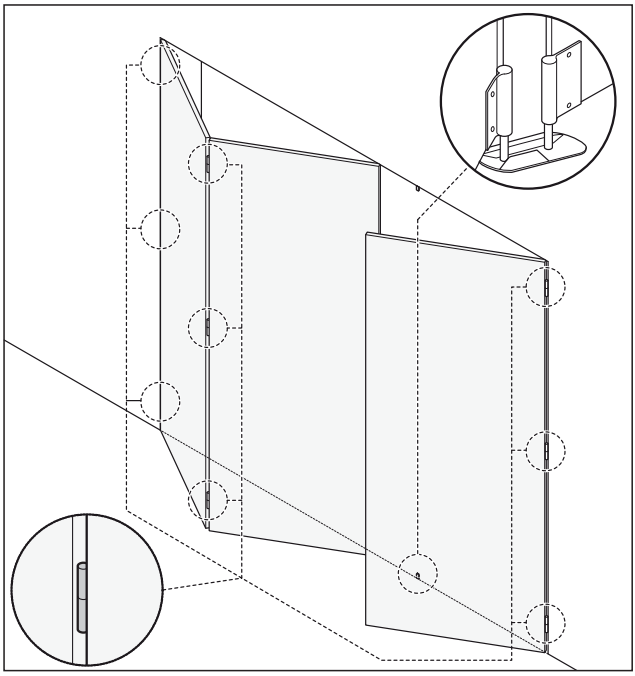
5 Installation

⚠ Die Installation muss von qualifiziertem und fachkundigem Personal gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

5.1 Vorherige Überprüfungen

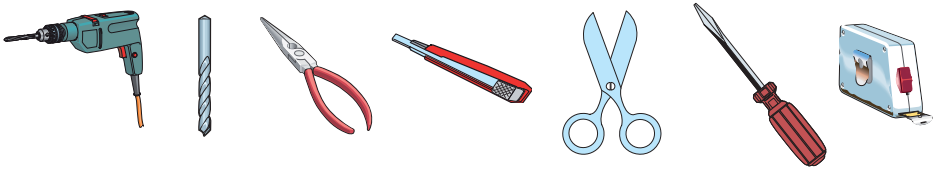
⚠ Vor der Installation sind folgende Kontrollen vorzunehmen:

- Einen geeigneten ganzpoligen Trennschalter mit einem Höchstabstand zwischen den Kontakten von mehr als 3 mm zur Unterbrechung der Stromversorgung vorsehen;
- Geeignete Kabelkanäle und -schläuche vorsehen, um die elektrischen Kabel vor Schäden zu schützen;
- ⏚ Überprüfen, dass etwaige Kabelverbindungen im Inneren des Fundamentkastens (für die Kontinuität des Sicherheitsnetzes) im Vergleich zu den anderen inneren Verbindungen über eine zusätzliche Isolierung verfügen;
- Überprüfen, dass die Torstruktur robust ist, die Scharniere gut funktionieren und keine Reibung zwischen festen und beweglichen Teilen besteht;
- Überprüfen, dass ein mechanischer Anschlag im Zulauf vorhanden ist, um den Überlauf des Torflügels/Antriebs zu vermeiden.



5.2 Arbeitsgeräte und Material

Sich davon überzeugen, dass alle Werkzeuge und das notwendige Material zur Durchführung der Installation gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften vorhanden sind. In der nachstehenden Abbildung wird die Mindestausrüstung für den Installateur dargestellt.



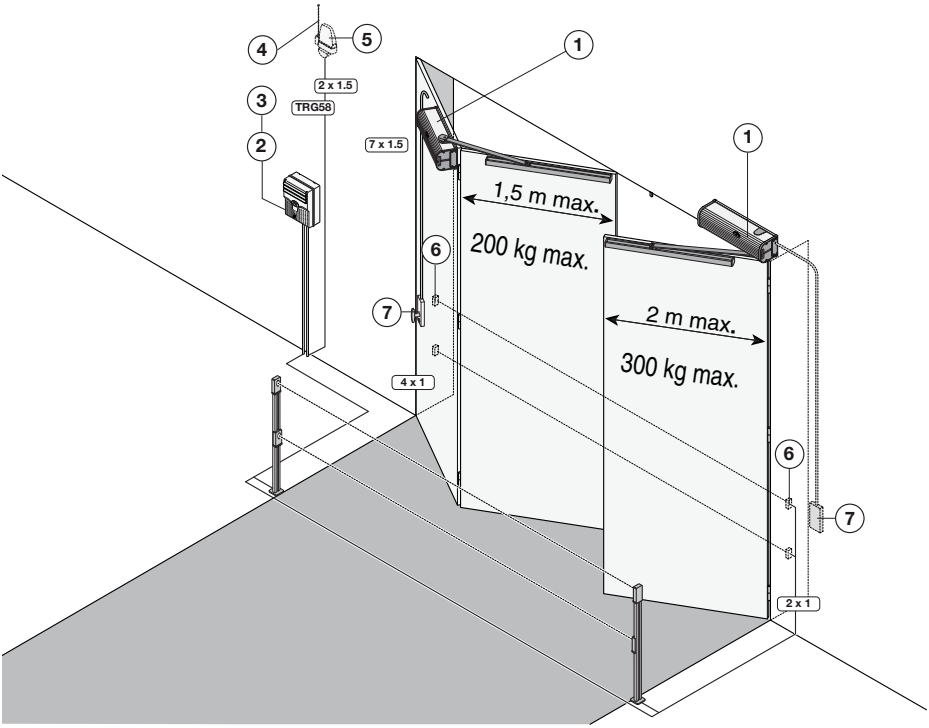
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

5.3 Kabelmindeststärken und typen

Anschlüsse	Tipo cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lunghezza cavo 10 < 20 m	Lunghezza cavo 20 < 30 m
Stromversorgung 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2	3G x 4 mm^2
Stromversorgung des Motors 24V		2G x 1,5 mm^2	2G x 1,5 mm^2	2G x 2,5 mm^2
Stromversorgung des Motors 230V		4G x 1,5 mm^2	4G x 1,5 mm^2	4G x 2,5 mm^2
Warnleuchte		2 x 0,5 mm^2	2 x 1 mm^2	2 x 1,5 mm^2
Empfänger-Optikkopf		2 x 0,5 mm^2	2 x 0.5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Sender-Optikkopf		4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2
Stromversorgung Zubehör		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 1 mm^2
Befehls- und Sicherheitstaster		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Endlauf		4 x 0,5 mm^2	4 x 1 mm^2	4 x 1,5 mm^2
Antenne	RG58	max. 10 m		

N.B. Die Auswahl des Kabeldurchmessers von Kabeln mit einer anderen Länge als die in der Tabelle angeführten, muss laut den Angaben der Rechtsvorschrift CEI EN 60204-1 auf der Grundlage der effektiven Leistungsaufnahme der angeschlossenen Vorrichtungen erfolgen.
Für Anschlüsse, die mehrere Belastungen auf der gleichen Leitung (sequential) vorsehen, muss die Bemessung laut Tabelle auf der Grundlage der Leistungsaufnahmen und effektiven Entfernungen nochmals berechnet werden. Für den Anschluss von in diesem Handbuch nicht berücksichtigten Produkten gelten die dem jeweiligen Produkt beigefügten Gebrauchsanweisungen.

5.4 Standardanlage



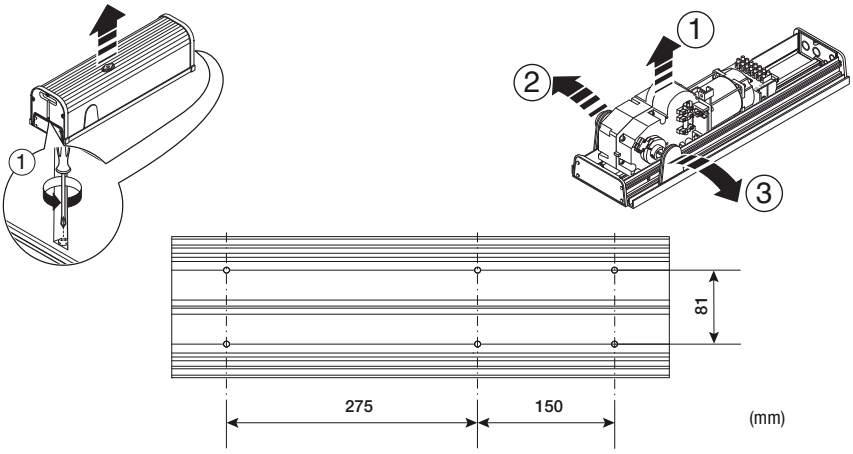
1. Getriebemotor
2. Schalttafel
3. Funkempfänger
4. Antenne
5. Bewegungsblinker
6. Sicherheitsphotozellen
7. Freigabe Getriebemotor

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

5.5 Installation des Antriebes

⚠ Bei den folgenden Figuren handelt es sich nur um Beispiele, da der für die Anbringung von Antrieb und Zubehör benötigte Raum von der Größe abhängt. Es ist Sache des Installateurs, die geeigneteste Lösung zu finden.

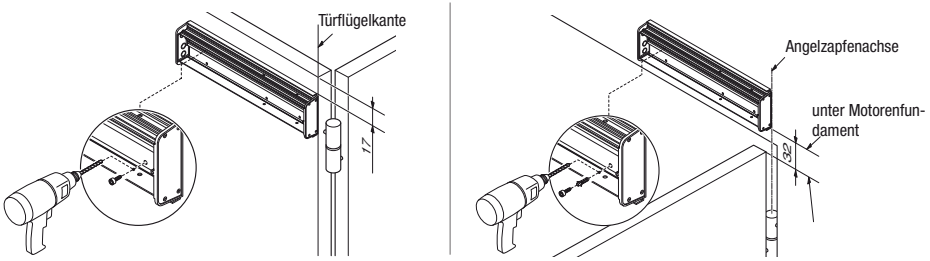
Seitlich angebrachte Schrauben des Deckels lösen. Deckel, Lappenschrauben und Antrieb von der Grundplatte heben.



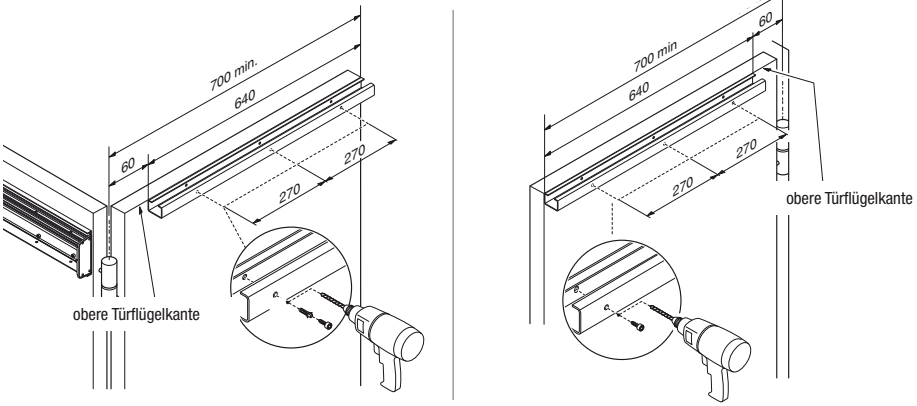
ANBRINGUNG AN DOPPELTEM TÜRFLÜGEL (Breite min. 700 mm)

ANBRINGUNG AN EINZELNEM TÜRFLÜGEL und für 180°-ÖFFNUNGEN

Grundplatte je nach Anforderung mit geeigneten Schrauben an der Wand oder am Torflügel befestigen.



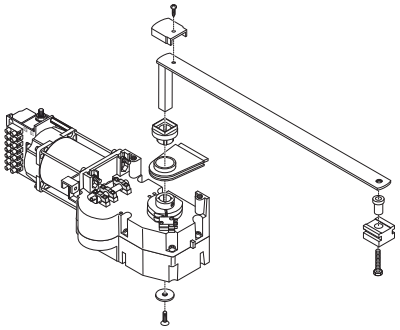
Führschiene unter Einhaltung der in den Abbildungen angegebenen Maße am Torflügel befestigen.

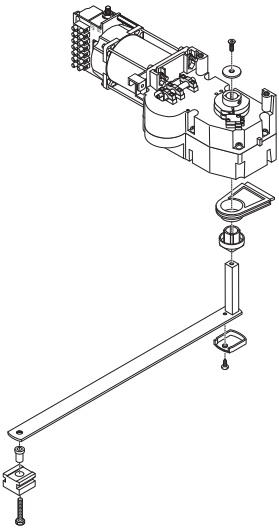


DEUTSCH

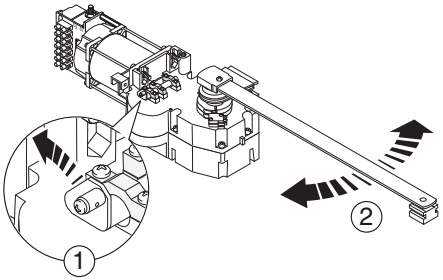
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

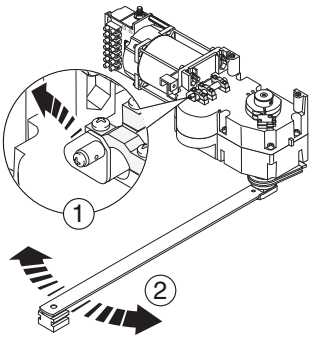
Antriebsarm mit entsprechendem Zubehör (siehe Abbildung) in der der Position des Antriebs entsprechenden Richtung in die Antriebswelle stecken und das Ganze befestigen.



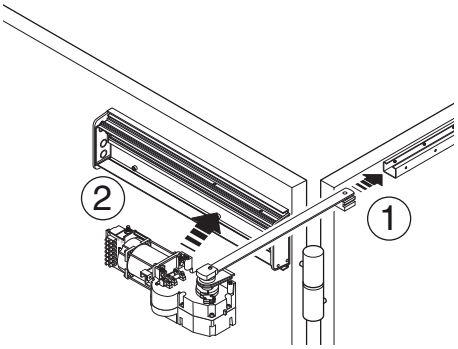


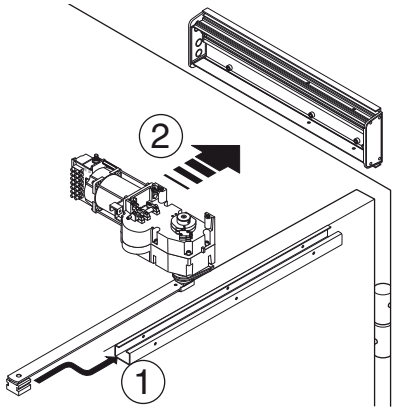
Zur Vereinfachung der folgenden Montage-Schritte den Antrieb entriegeln.





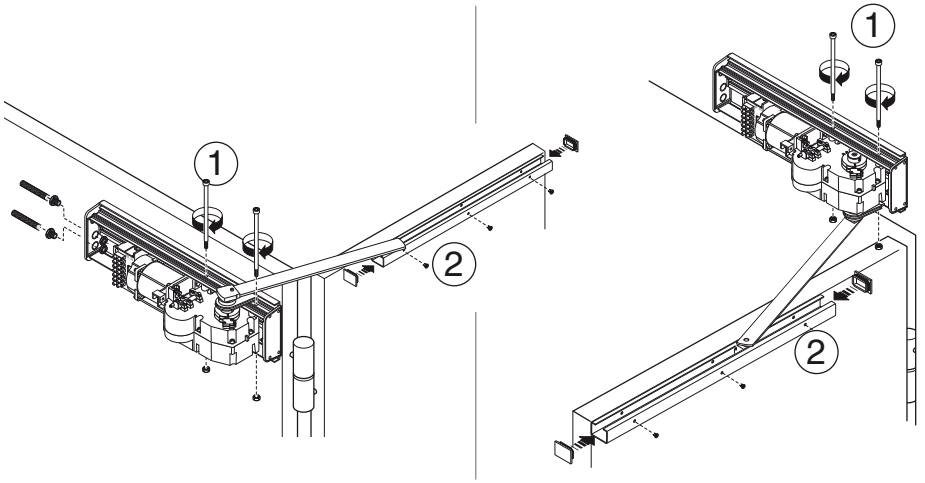
Wie in der Abbildung dargestellt, den Antriebsarm in die Führschiene und den Antrieb auf die Grundplatte stecken.





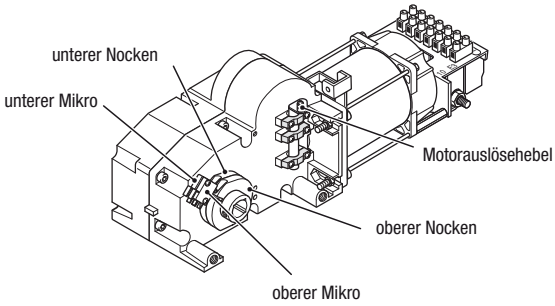
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Den Motor mit den beiden mitgelieferten Schrauben (M8x110) und den entsprechenden Schraubmuttern befestigen und die Schutzstopfen beidseitig in die Führschiene stecken.
ANMERKUNG: für den Durchlass der Stromkabel und des Entriegelungskabels geeignete Kabelschellen verwenden.

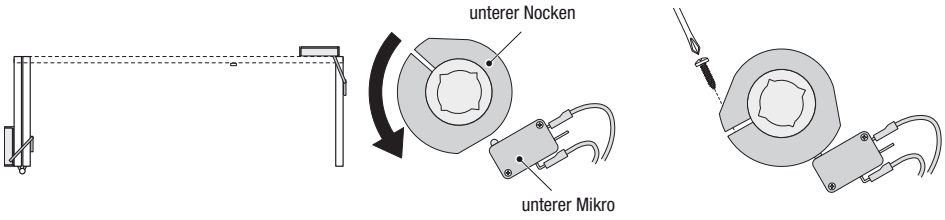


5.6 Einstellungen

Einstellung der Mikroschalter Stop im Auf- und Zulauf (F4000)



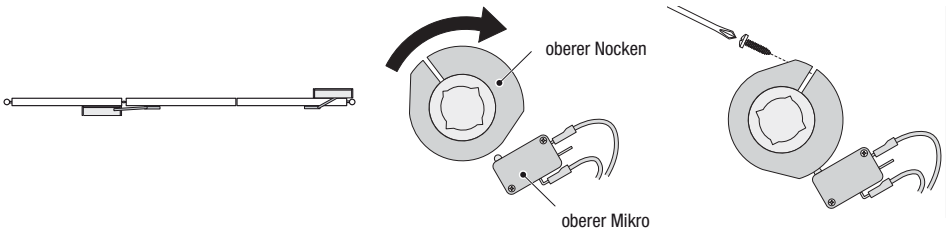
Im Auflauf: Torflügel entriegeln und in die gewünschte Auflaufposition bringen. Untere Kurvenscheibe bis zum Einrasten des Mikroschalters gegen den Uhrzeigersinn drehen und mit der Schraube in der entsprechenden Kurvenscheibe befestigen.



DEUTSCH

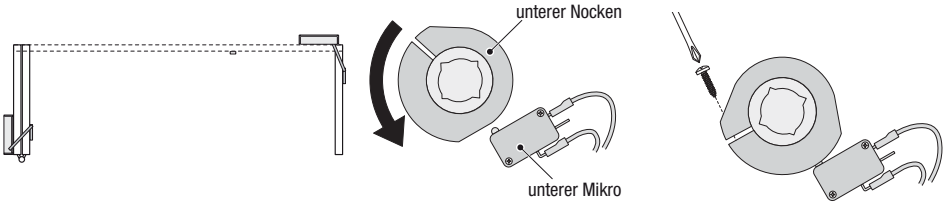
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Im Zulauf: Torflügel schließen. Obere Kurvenscheibe bis zum Einrasten des Mikroschalters im Uhrzeigersinn drehen und mit der Schraube in der entsprechenden Kurvenscheibe befestigen.

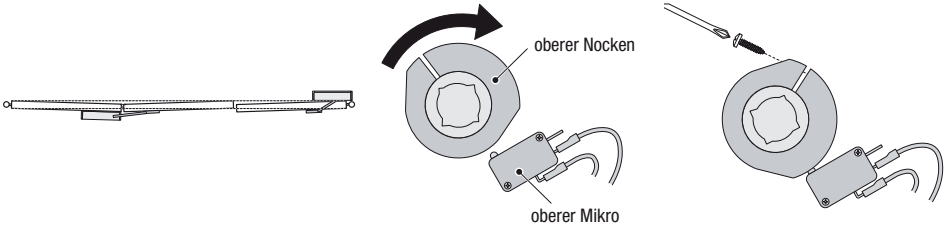


Einstellung der Mikroschalter Stop im Auflauf und Soft-Stop im Zulauf (F4024)

Im Auflauf: entsperren und den Türflügel in die gewünschte Öffnungsstellung bringen. Den unteren Nocken bis zur Einschaltung des Mikroschalters gegen den Uhrzeigersinn drehen, und die im Nocken befindliche Schraube befestigen.



Im Zulauf: den Türflügel bei Schließung bis auf ca. 100 mm vor den Anschlag bringen. Den oberen Nocken bis zur Einschaltung des Mikroschalters im Uhrzeigersinn drehen und die im entsprechenden Nocken befindliche Schrauben befestigen.

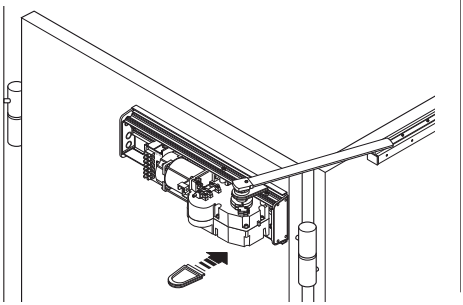


5.7 Montage des Deckels

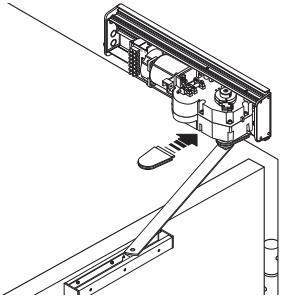
N.B.: Bevor der Deckel befestigt wird, die elektrischen Anschlüsse und die in Kapitel 6 und in der Anleitung der Steuereinheit beschriebenen Einstellungen vornehmen.

Nach Abschluss der Montage, Vornahme der elektrischen Anschlüsse und der Einstellungen, die verbleibende Rippe einfügen.

ANBRINGUNG AN DOPPELTEM TÜRFLÜGEL

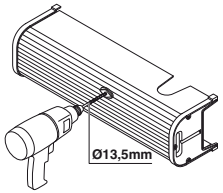


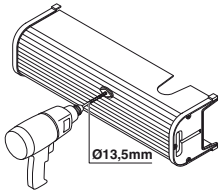
ANBRINGUNG AN EINZELNEM TÜRFLÜGEL und für 180°-ÖFFNUNGEN



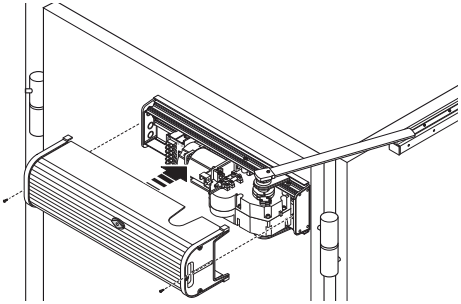
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jeder zeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

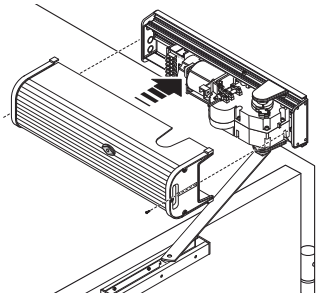
An der angegebenen Stelle mit einer Spitze Ø 13,5 mm den Deckel lochen.



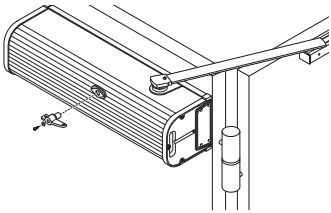


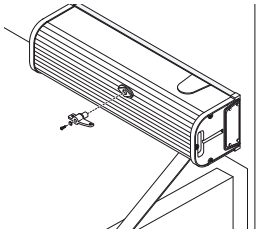
Den Deckel mit den beiden mitgelieferten Schrauben befestigen.





Den Freigabegriff in das Loch einfügen und mit Schraube und Unterlegscheibe UNI 6954 Ø3.9 x13 befestigen.

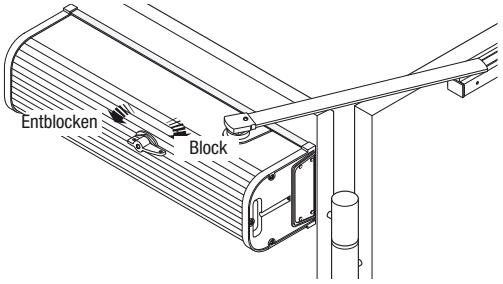




5.8 Notentriegelung

Bei Stromunterbrechung oder Störungen, mit dem eigens dafür vorgesehenen Drehgriff den Getriebemotor freigeben.
Achtung ! Bei stehendem Motor durchführen.

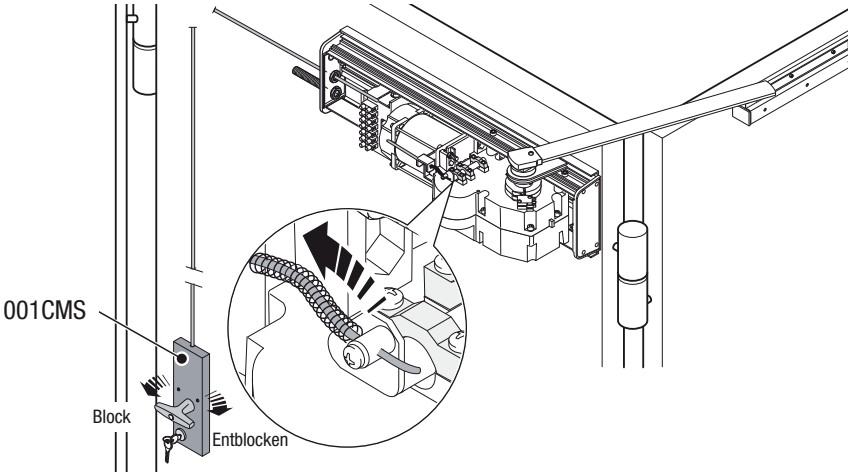
NOTENTRIEGELUNG MIT IM ANTRIEB INTEGRIERTEM ENTRIEGELUNGSGRIFF



DEUTSCH

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

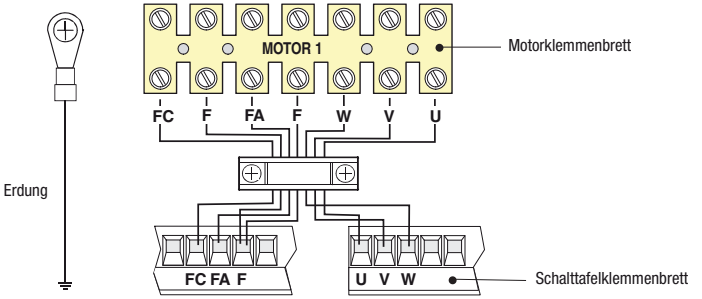
NOTENTRIEGELUNG ÜBER ENTRIEGELUNGSEINHEIT (FÜR DIE MONTAGE SIEHE ENTSPRECHENDE ANLEITUNG)



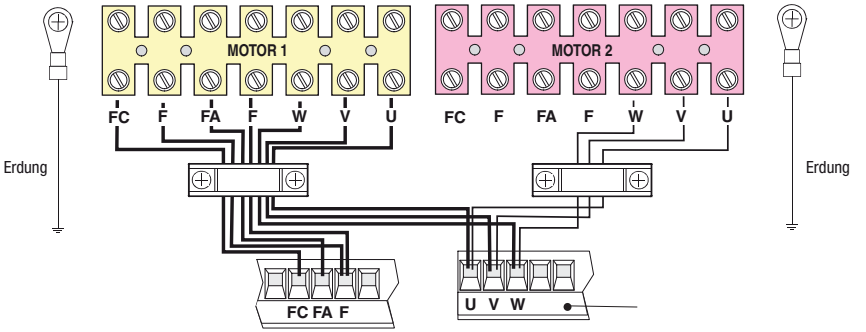
6 Elektrische Anschlüsse

6.1 Elektrischer Anschluss an die Antriebseinheit 001F4000

Elektrischer Anschluss an die Motorsteuerung 002ZC3-002ZC3C

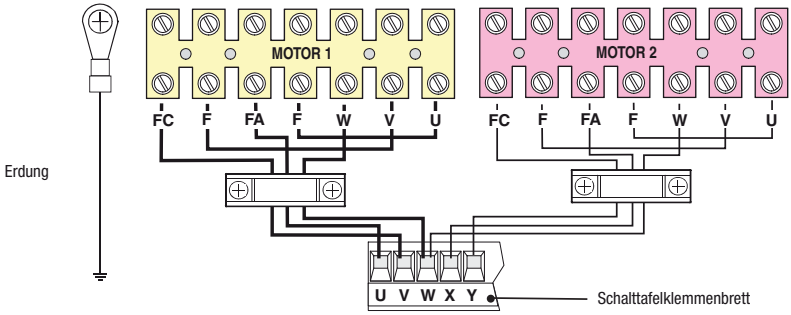


Gleichlange Torflügel mit unabhängigen (getrennten) Bodenriegeln bewegen sich gleichzeitig.

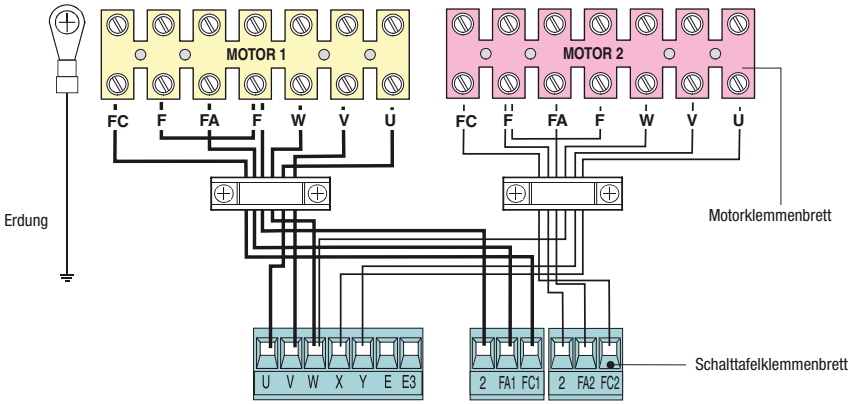


 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Elektrischer Anschluss an die Motorsteuerung ZA3N (Torflügel mit Flügelverzögerung zweiter Flügel)



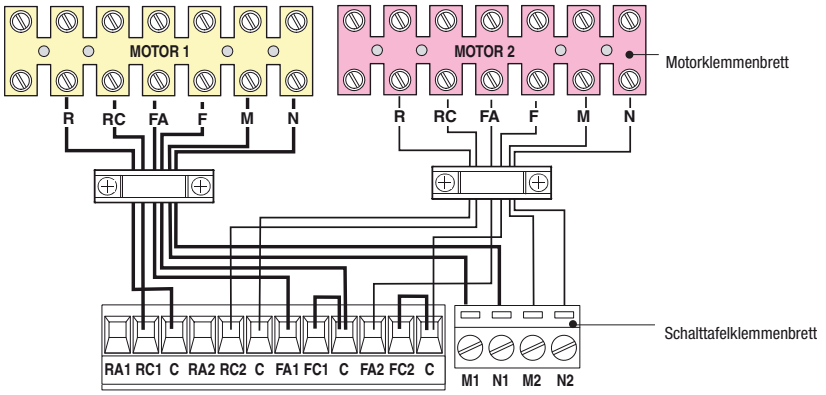
Elektrischer Anschluss an die Motorsteuerung 002ZM3EC



6.2 Elektrischer Anschluss an die Antriebseinheit 001F4024

Elektrischer Anschluss an die Motorsteuerung 002ZL19N

Anmerkung: für den Anschluss an die Motorsteuerung 002ZL170N siehe entsprechende Anleitung.



M - N
Anschluss von Motor

F - FA
Mikro-Endschalter bei Öffnung

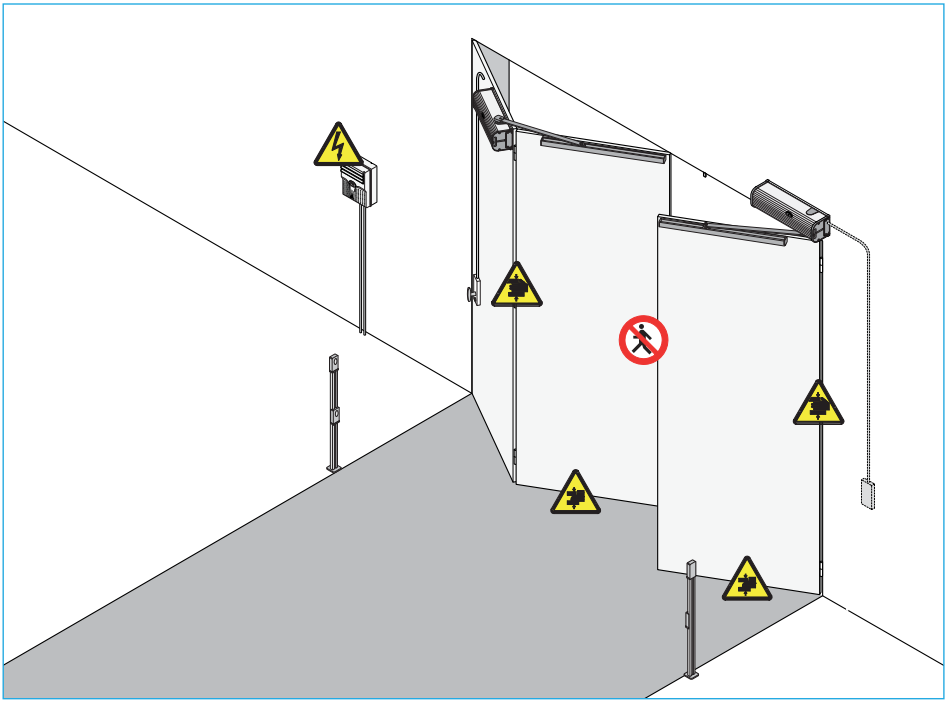
R - RC
Mikro-Verzögerungsschalter bei Schließung

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

7 Sicherheitshinweise

Wichtige allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Produkt muss ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Andere Verwendungszwecke sind missbräuchlich und gefährlich. Der Hersteller ist nicht für etwaige durch missbräuchliche, fehlerhafte und unangemessene Verwendung verursachte etwaige Schäden verantwortlich. Nicht im Bereich der Scharniere oder der sich bewegenden Teile eingreifen. Nicht in den Bewegungsradius des Tores eintreten.
Nicht versuchen das sich bewegende Tor festzuhalten, dies könnte zu Gefahrensituationen führen.



Kinder dürfen sich nicht in der Nähe des Tores aufhalten oder dort spielen. Die Fernbedienung oder andere Befehlsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, um unbeabsichtigte Torbewegungen zu vermeiden.
Den Antrieb nicht verwenden sobald er nicht in der üblichen Weise funktioniert.



Vorsicht Quetschgefahr Hände.



Gefahr! Unter Strom stehende Teile.



Vorsicht Quetschgefahr Füße.



Durchfahrt während der Torbewegung verboten.

DEUTSCH

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

8 Wartung

8.1 Regelmäßige Wartung

Die regelmäßige Wartung durch den Verwender besteht aus: Säuberung der Lichtschranken; Überprüfung der Funktion der Sicherheitsvorrichtungen; Entfernung etwaiger Hindernisse, die den korrekten Betrieb des Antriebs verhindern.

Eine regelmäßige Kontrolle der Schmierung und der Halteschrauben des Antriebs ist ratsam.

Um die Sicherheitsvorrichtungen zu überprüfen, während des Zulaufs einen Gegenstand vor den Lichtschranken bewegen. Wenn der Antrieb reversiert oder stehen bleibt funktionieren die Lichtschranken in korrekter Weise.

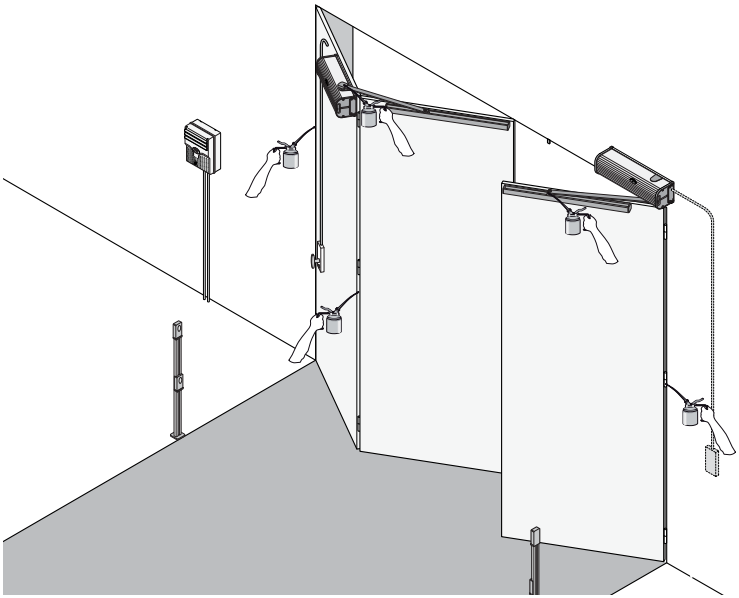
Dies ist die einzige Wartungsmaßnahme, die durchgeführt wird, während das Tor unter Strom steht.

Vor jeder Wartungsmaßnahme Strom abstellen, um etwaige Gefahrensituationen durch versehentliche Torbewegung zu vermeiden.

Die Lichtschranken mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien verwenden, sie könnten die Lichtschranken beschädigen.

Im Fall von nicht normalem Rütteln und Quietschen die Torgelenke schmieren (siehe folgende Figur).

Kontrollieren, dass sich keine Pflanzen im Aktionsradius der Lichtschranken und keine Hindernisse im Aktionsradius des Tores befinden.



8.2 Problemlösung

STÖRUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	KONTROLLEN UND MÄNGELBESEITIGUNG
Tor öffnet und schließt nicht	• Keine Stromversorgung • Getriebemotor ist entriegelt • Sender – Batterie leer • Sender kaputt • Stopp-Taster verklemmt oder kaputt • Auf/Zu-Taster bzw. Schlüsseltaster verklemmt	• Strom kontrollieren • Antrieb wieder blockieren • Batterien ersetzen • Techniker rufen • Techniker rufen • Techniker rufen
Tor öffnet aber schließt nicht	• Lichtschranken belastet	• Überprüfen, ob die Lichtschranken sauber sind und korrekt funktionieren • Techniker rufen
Blinkleuchte funktioniert nicht	• Glühbirne kaputt	• Techniker rufen

DEUTSCH

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Kontrollbuch in das die vom Verwender regelmäßigen Wartungsmaßnahmen (alle 6 Monate) eingetragen werden.

Datum	Bemerkungen	Unterschrift

8.3 Außerplanmäßige Wartung

⚠ Die folgende Tabelle dient der Eintragung von außerplanmäßigen Wartungsmaßnahmen, Reparationen und Verbesserungen, die von Fachfirmen durchgeführt wurden.

N.B. außerplanmäßige Wartungsmaßnahmen müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

Kontrollbuch für außerplanmäßige Wartung

Stempel Installateur	Name des Fachmanns
	Datum der Maßnahme
	Unterschrift des Fachmanns
	Unterschrift des Auftraggebers
Durchgeführte Maßnahme _____	

Stempel Installateur	Name des Fachmannse
	Datum der Maßnahme
	Unterschrift des Fachmanns
	Unterschrift des Auftraggebers
Durchgeführte Maßnahme _____	

Stempel Installateur	Name des Fachmanns
	Datum der Maßnahme
	Unterschrift des Fachmanns
	Unterschrift des Auftraggebers
Durchgeführte Maßnahme _____	

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Stempel Installateur	Name des Fachmanns
	Datum der Maßnahme
	Unterschrift des Fachmanns
	Unterschrift des Auftraggebers
Durchgeführte Maßnahme _____	

Stempel Installateur	Name des Fachmanns
	Datum der Maßnahme
	Unterschrift des Fachmanns
	Unterschrift des Auftraggebers
Durchgeführte Maßnahme _____	

9 Abbruch und Entsorgung

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. folgt im Betrieb dem Umweltmanagement gemäß UNI EN ISO 14001 zum Schutz der Umwelt.
Wir bitten Sie, diese Umweltschutzarbeit, die für CAME eine Grundlage der Fertigungs- und Marktstrategien sind, durch Beachtung der Entsorgungsangaben weiterzuführen:

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
Die Bestandteile der Verpackung (Karton, Plastik usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
Vor der Entsorgung, ist es empfehlenswert sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.
NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

ENTSORGUNG DES PRODUKTES
Unsere Produkte bestehen aus verschiedenen Materialien. Der größte Teil davon (Aluminium, Plastik, Eisen, Stromkabel) kann mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie können durch getrennte Sammlung in zugelassenen Fachbetrieben recycelt werden.
Andere Bestandteile (elektronische Steckkarten, Batterien der Funkgeräte usw.) können Schadstoffe enthalten.
Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.
Vor der Entsorgung, ist es empfehlenswert sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.
NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

CAME France S.a. FRANCE
7, Rue Des Haras
Z.i. Des Hautes Patures
92737 **Nanterre Cedex**
(+33) 0 825 825 874
(+33) 1 46 13 05 00

CAME Automatismes S.a. FRANCE
3, Rue Odette Jasse
13015 **Marseille**
(+33) 0 825 825 874
(+33) 4 91 60 69 05

CAME Automatismos S.a. SPAIN
C/juan De Mariana, N. 17-local
28045 **Madrid**
(+34) 91 52 85 009
(+34) 91 46 85 442

CAME United Kingdom Ltd. GREAT BRITAIN
Unit 3 Orchard Business Park
Town Street, Sandiacre
Nottingham - Ng10 5bp
(+44) 115 9210430
(+44) 115 9210431

CAME Group Benelux S.a. BELGIUM
Zoning Ouest 7
7860 **Lessines**
(+32) 68 333014
(+32) 68 338019

CAME Americas Automation Llc U.S.A
11345 NW 122nd St.
Medley, FL 33178
(+1) 305 433 3307
(+1) 305 396 3331

CAME Gmbh GERMANY
Kornwestheimer Str. 37
70825 **Korntal** Munchingen Bei Stuttgart
(+49) 71 5037830
(+49) 71 50378383

GERMANY **CAME Gmbh Seefeld**
Akazienstrasse, 9
16356 **Seefeld** Bei Berlin
(+49) 33 3988390
(+49) 33 39883985

U.A.E. **CAME Gulf Fze**
Office No: S10122a2o210
P.O. Box 262853
Jebel Ali Free Zone - **Dubai**
(+971) 4 8860046
(+971) 4 8860048

RUSSIA **CAME Rus**
Umc Rus Llc
Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219
127273, **Moscow**
(+7) 495 739 00 69
(+7) 495 739 00 69 (ext. 226)

PORTUGAL **CAME Portugal**
Ucj Portugal Unipessoal Lda
Rua Liebig, nº 23
2830-141 **Barreiro**
(+351) 21 207 39 67
(+351) 21 207 39 65

INDIA **CAME India**
Automation Solutions Pvt. Ltd
A - 10, Green Park
110016 - **New Delhi**
(+91) 11 64640255/256
(+91) 2678 3510

ASIA **CAME Asia Pacific**
60 Alexandra Terrace #09-09
Block C, The ComTech
118 502 **Singapore**
(+65) 6275 8426
(+65) 6275 5451

CAME Cancelli Automatici S.p.a. ITALY
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY **CAME Sud s.r.l.**
Via F. Imparato, 198
Centro Mercato 2, Lotto A/7
80146 **Napoli**
(+39) 081 7524455
(+39) 081 7529190

CAME Service Italia S.r.l. ITALY
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 383532
(+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

ITALY **CAME Global Utilities s.r.l.**
Via E. Fermi, 31
20060 **Gessate** (Mi)
(+39) 02 95380366
(+39) 02 95380224

Deutsch - Handbuch-Code **119DT43** ver. **2.0** 04/2012 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

CAME

CAMEGROUP